

Thứ Sáu, 11-4-2025. Năm C
Friday, April-11-2025. Year C
Tuần 5 Mùa Chay

Ga 10,31-42

John 10:31-42

Ta đã tỏ cho các người thấy nhiều việc lành từ Cha Ta (Ga 10,32)

Despite his “many good works,” Jesus continued to mystify the Jewish leaders (John 10:32). They had witnessed him casting out demons and healing the sick, but they still failed to see who he truly was. They could not reconcile the man standing before them with the Messiah whom they were expecting. They were looking for a ruler who would overthrow the Romans, not a rabbi who claimed to be one with God. So they stumbled when Jesus proclaimed, “The Father and I are one” (10:30). Jesus challenged them to see: to recognize God’s works and his presence, even when he defied their expectations.

It’s easy to read the Gospels and wonder, “How could they miss it? Their Savior stood right in front of their eyes!” But don’t we do the same thing at times? Our unmet expectations can blind us to God’s movement in our lives. We have our own plans and ideas for how life ought to be or how our prayers ought to be answered. And when those plans or ideas don’t come to fruition, it can cause us to stumble. Maybe it’s a job that falls through, a loved one who dies suddenly, or a relationship that begins to crumble. Despite all the good things we have received from our Father, doubt can creep in. We fail to see Jesus, who stands with us faithfully through the good and the bad.

Mặc dù có “nhiều việc lành”, Chúa Giêsu vẫn tiếp tục làm các nhà lãnh đạo Do Thái bối rối (Ga 10,32). Họ đã chứng kiến Người trừ quỷ và chữa lành người bệnh, nhưng họ vẫn không thấy Người thực sự là ai. Họ không thể hòa giải người đàn ông đứng trước mặt họ với Đấng Mêsia mà họ đang mong đợi. Họ đang tìm kiếm một người cai trị sẽ lật đổ người La Mã, chứ không phải một giáo sĩ Do Thái tự nhận là một với Chúa. Vì vậy, họ đã vấp ngã khi Chúa Giêsu tuyên bố, “Cha và Ta là một” (10,30). Chúa Giêsu thách thức họ nhìn thấy: nhận ra các công trình của Chúa và sự hiện diện của Người, ngay cả khi Người thách thức sự mong đợi của họ.

Thật dễ dàng để đọc Tin mừng và tự hỏi, “Làm sao họ có thể bỏ lỡ điều đó? Đấng Cứu Rỗi của họ đã đứng ngay trước mắt họ!” Nhưng đôi khi chúng ta không làm như vậy sao? Những kỳ vọng không được đáp ứng của chúng ta có thể làm chúng ta mù quáng trước sự chuyển động của Chúa trong cuộc sống của chúng ta. Chúng ta có những kế hoạch và ý tưởng riêng về cách cuộc sống nên diễn ra hoặc cách những lời cầu nguyện của chúng ta nên được đáp ứng. Và khi những kế hoạch hoặc ý tưởng đó không thành hiện thực, điều đó có thể khiến chúng ta vấp ngã. Có thể đó là một công việc thất bại, một người thân yêu đột ngột qua đời hoặc một mối liên hệ bắt đầu tan vỡ. Bất chấp mọi điều tốt đẹp mà chúng ta đã nhận được từ Cha, sự nghi ngờ vẫn có thể len lỏi vào. Chúng ta không nhìn thấy Chúa Giêsu, người luôn trung thành ở bên chúng ta trong mọi điều tốt đẹp và xấu xa.

Nhưng nếu trong những khoảnh khắc này, chúng ta dừng lại và tự hỏi, "Tôi biết mình

But what if, in these moments, we paused and asked, "I know what I want in this situation, but how is God working here? Where is Jesus trying to meet me?" What if we asked the Lord to open our eyes and help us see his presence in all things and in all of our circumstances? When we let go of our tight grip on what we think God ought to be doing, we make room for his Spirit to surprise us and show us how he is already at work.

You can be confident that Jesus is with you and working in your life, even when you can't see how. He is your rock and fortress (Psalm 18:3). Today, ask the Holy Spirit for the gift of renewed sight. Ask him to remove the blinders of your expectations. He will help you to see more clearly. And he will move you to rejoice in the ways he is already present and working.

"Lord, open my eyes to your works and your presence with me!"

muốn gì trong tình huống này, nhưng Chúa đang làm việc ở đây như thế nào? Chúa Giêsu đang cố gắng gặp tôi ở đâu?" Nếu chúng ta cầu xin Chúa mở mắt chúng ta và giúp chúng ta thấy sự hiện diện của Người trong mọi sự và trong mọi hoàn cảnh của chúng ta thì sao? Khi chúng ta buông bỏ sự kìm kẹp chặt chẽ của mình vào những gì chúng ta nghĩ rằng Chúa nên làm, chúng ta tạo không gian cho Thánh Linh của Người làm chúng ta ngạc nhiên và cho chúng ta thấy Người đã làm việc như thế nào.

Bạn có thể tin chắc rằng Chúa Giêsu đang ở cùng bạn và làm việc trong cuộc sống của bạn, ngay cả khi bạn không thể thấy cách thức. Người là đá tảng và đồn lũy của bạn (Tv 18,3). Hôm nay, hãy cầu xin Chúa Thánh Thần ban cho ân huệ là tầm nhìn mới. Hãy cầu xin Người gỡ bỏ những tấm màn che mắt khỏi những kỳ vọng của bạn. Người sẽ giúp bạn nhìn rõ hơn. Và Người sẽ thúc đẩy bạn vui mừng theo cách Người đã hiện diện và hành động.

Lạy Chúa, xin mở mắt con để thấy công việc của Chúa và sự hiện diện của Chúa với con!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.